



MOT DU MAIRE 3

**NOUVEAUX SERVICES
SAAQ SAINT-CÉSAIRE** 4

**CALENDRIER
DES COLLECTES** 5
ORDURES ET RECYCLAGE

COMPLEXE SPORTIF 9
LOISIRS



Coordination Nancy Martel
Conception et impression Imprimerie CIC
Tirage 2 700 exemplaires

CONSEIL MUNICIPAL

MAIRE : *Guy Benjamin*

CONSEILLERS

Joanie Généreux district # 1
Michel Denicourt district # 2
André Deschamps district # 3
Jacques Bienvenue district # 4
Gilbert Viens district # 5
Denis Chagnon district # 6

ORGANISATION MUNICIPALE

DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE

Isabelle François

LOISIRS

Chantal Brodeur

BIBLIOTHÈQUE

Line Gervais

COMMUNICATION

Nancy Martel

URBANISME

Jonathan Massicotte

TAXATION

Patricia Gagné

TRÉSORERIE

Micheline Quilès

COUR MUNICIPALE

Francine Gendron

TRAVAUX PUBLICS

Dominique Arpin

SÉCURITÉ INCENDIE

Étienne Chassé



LA PREMIÈRE SÉANCE DE L'ANNÉE 2021 DU CONSEIL MUNICIPAL aura lieu le MARDI 12 JANVIER,.

À compter de 19 h 30, à huis clos et sera captée en visioconférence. Jusqu'à nouvel ordre, les séances du Conseil municipal seront tenues à huis clos en visioconférence et ce, en vertu de l'arrêté ministériel no 689 par le ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet aux municipalités de tenir les séances du Conseil à huis clos et autorise les élus à y participer par tout moyen de communication, le tout, en raison de l'état d'urgence sanitaire liée à la pandémie de la covid-19 (coronavirus). Les séances seront diffusées sur le site internet de la ville dans les meilleurs délais possibles. Pour toute question, vous êtes invités à transmettre celle-ci par courriel à administration@ville.saint-cesaire.qc.ca ou en la déposant dans la **chute à courrier du côté du stationnement de l'hôtel de ville jusqu'à 16 h**, la journée même de la séance.

HORAIRE SPÉCIAL COVID 19

L'hôtel de ville est ouvert en matinée de 8 h à 12 h, du lundi au vendredi, pour les paiements d'un compte de taxes et/ou d'une contravention en argent comptant ou par carte de débit.

Pour les dossiers qui nécessitent un échange en personne, il est obligatoire de prendre un rendez-vous par courriel ou par téléphone.

L'évolution des mesures sanitaires en vigueur pourrait modifier cet horaire. Suivez nos avis et communications diffusés sur le site internet de la Ville et la page Facebook officielle.

ÉDIFICES DE SERVICE

CLINIQUE MÉDICALE DU COLLÈGE

1396, rue Notre-Dame
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-0505

BIBLIOTHÈQUE

1881, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-3187, poste 4573
bibliotheque@ville.saint-cesaire.qc.ca

ÉDIFICES MUNICIPAUX

HOTEL DE VILLE

1111, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-3108 - Télécopieur : 450 469-5275
administration@ville.saint-cesaire.qc.ca

SÉCURITÉ INCENDIE / CASERNE

1111, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-3108 - Télécopieur : 450 469-5275
incendie@ville.saint-cesaire.qc.ca

COMPLEXE SPORTIF

1109, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-2828 - Télécopieur : 450 469-0022
complexe.sportif@ville.saint-cesaire.qc.ca

TRAVAUX PUBLICS

110, route 112
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-3108 - Télécopieur : 450 469-3107
travaux.publics@ville.saint-cesaire.qc.ca

COUR MUNICIPALE DE SAINT-CÉSAIRE

1111, avenue Saint-Paul, Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-3108, poste 235 - francine.gendron@ville.saint-cesaire.qc.ca





MOT DU MAIRE

Chères citoyennes et chers citoyens,

L'année 2020 tire à sa fin. Enfin, dirons plusieurs, les derniers mois ne nous manqueront certainement pas. Je tiens néanmoins à vous témoigner mon admiration face à la capacité d'adaptation dont vous faites preuve. J'aimerais également souligner le travail de tous les employés de la Ville, dans ces conditions particulières.

Pour vos différents achats, je vous encourage à privilégier l'achat de produits québécois et de favoriser les commerces situés à Saint-Césaire. En effectuant vos achats dans nos entreprises locales, vous contribuez à soutenir leur vitalité durablement affectée depuis le début de l'année.

Le Conseil et les employés de la Ville ont tout mis en œuvre afin d'offrir différentes activités qui permettront à la population de rester active (patinoire extérieure, butte à glisser, bain libre, bibliothèque à distance). Le tronçon de la piste cyclable, entre la rue Notre-Dame, jusqu'au secteur de la rue Lebleu, sera déneigé en allée piétonnière à nouveau cette année. Cela permettra aux citoyens de marcher sur ce circuit.

À l'approche de l'année 2021, soyons positifs tout en demeurant vigilants. L'ensemble du Conseil et le personnel administratif de la Ville se joignent à moi pour vous souhaiter une bonne année 2021. Que l'année nouvelle vous apporte, de même qu'aux êtres qui vous sont chers, la santé et la paix.

Guy Benjamin, maire

POLITIQUE FAMILLE ET AINÉS

CONSULTATION CITOYENNE

Au cours des prochaines semaines, la population de Saint-Césaire sera invitée à participer à un sondage. Cette consultation est une étape très importante dans la démarche en vue de la première politique famille et aînés de la Ville. Elle vise à connaître les besoins et les attentes des résidents de Saint-Césaire. Le contenu de la politique et de son plan d'action doit répondre aux diverses réalités vécues par la population. Penser et agir famille et aînés pour votre ville de demain.

POUR INFORMATION

Nancy Martel,
chargée de projet politique famille et aînés
Tél.: 514-430-0694

Courriel: aines-familles@ville.saint-cesaire.qc.ca

**HORAIRE
DU TEMPS
DES FÊTES,
HÔTEL DE VILLE**

**OUVERT DE 8 H À 12 H
JUSQU'AU 22 DÉCEMBRE 2020**

**FERMÉ DU 23 DÉCEMBRE 2020
AU 3 JANVIER 2021 INCLUSIVEMENT**





BULLETIN MUNICIPAL : NOUVELLE VERSION

VOUS ÊTES INVITÉS À PARTAGER VOS IDÉES ET VOS SUGGESTIONS
DANS LE CADRE DE LA REFORTE DU BULLETIN MUNICIPAL.

Quelle information de la Ville aimeriez-vous lire ?

Qu'est-ce que vous désirez retrouver dans les pages de la nouvelle version ?

Envoyez-nous vos propositions par courriel : communication@ville.saint-cesaire.qc.ca.

Société de l'assurance
automobile

Québec



SAAQ DE SAINT-CÉSAIRE : NOUVEAUX SERVICES OFFERTS

- Délivrance d'un permis d'apprenti conducteur pour la classe 5, véhicule de promenade pour les citoyens canadiens sans dossier SAAQ;
- Renouvellement d'un permis d'apprenti conducteur;
- Remise d'un rapport d'examen médical en vue d'obtenir un permis d'apprenti conducteur de la classe 1, 2 ou 3;
- Redélivrance d'un permis de conduire ou d'une classe annulée depuis 3 ans ou moins (à l'exception de la classe cyclomoteur 6D).

Afin d'assurer de mieux vous servir, les services sont offerts **AVEC** ou **SANS RENDEZ-VOUS**, situé au 1220, avenue Saint-Paul à Saint-Césaire.

Pour éviter d'attendre en file, vous pouvez prendre rendez-vous en ligne en vous rendant sur le site de la SAAQ : saaq.gouv.qc.ca

ou par téléphone sans frais :

- 1-855-564-3170 (particuliers)
- 1-855-564-3048 (entreprises)



NOUVEAUTÉ

CALENDRIER DES COLLECTES 2021

Afin de favoriser de bonnes pratiques en matière de développement durable, le *Calendrier des collectes* des matières résiduelles, 2021 est disponible **SEULEMENT EN VERSION ÉLECTRONIQUE** cette année. Vous le retrouverez sur le site de la Ville et au besoin, vous pourrez télécharger le calendrier et/ou le faire imprimer.



Reçu au cours des derniers jours, le *Guide pratique pour le tri des matières résiduelles*, demeure le meilleur complément au Calendrier des collectes. Véritable ressource concernant toutes les manières de disposer des matières résiduelles, le Guide vient répondre à toutes les questions à ce sujet. Il contient sept fiches techniques ainsi que des trucs et des astuces.



**RÉFÉREZ-VOUS AU
GUIDE DE TRI**
pour toutes questions
sur les différentes collectes.



HORAIRE D'HIVER

1^{er} novembre au 31 mars

MARIEVILLE :

135, chemin du Ruisseau Saint-Louis Est,
(route 227)

OUVERT DU JEUDI AU SAMEDI
DE 9 H 00 À 17 H 00

SAINT-CÉSaire :

ouverture au printemps 2021



LIGNE INFO-COLLECTES

INFORMATIONS CONCERNANT LES DIFFÉRENTES
COLLECTES ET POUR SIGNALER LES PROBLÈMES :

450-693-2ECO (2326)
1 833-693-2ECO (2326)





L'HIVER, LE STATIONNEMENT DE NUIT

EST INTERDIT DANS LES RUES !

La Ville de Saint-Césaire rappelle à ses citoyens que le stationnement de nuit (minuit à 7 h 00) est interdit sur les chemins publics en période hivernale, entre le 15 novembre et le 15 avril. Les interdictions de stationnement ont pour but de faciliter les opérations de déneigement. Les citoyens devront prendre les dispositions nécessaires afin de ne pas stationner leur véhicule aux endroits interdits à défaut de quoi ils sont passibles d'une amende et de frais de remorquage.



RAPPEL STATIONNEMENTS MUNICIPAUX

L'horaire des stationnements municipaux est en mode hivernal. Lisez attentivement les panneaux d'indications dans les stationnements municipaux afin d'éviter un remorquage à vos frais.

- **LE STATIONNEMENT DE L'HÔTEL DE VILLE/ COMPLEXE SPORTIF (1111 et 1109, avenue Saint-Paul)**
Interdiction de stationnement de nuit (minuit à 7 h 00) du 15 novembre jusqu'au 15 avril;
- **LE STATIONNEMENT MUNICIPAL SITUÉ DEVANT L'HÔTEL DE VILLE, entre les rues Union, Saint-Paul, Saint-Jean et Plamondon.**
Interdiction de stationnement de nuit (minuit à 7 h 00), en alternance, à compter du 15 novembre jusqu'au 15 avril.

Visitez le site de la Ville pour plus d'information.





RÈGLEMENT SUR LES CHIENS

ENREGISTREMENT OBLIGATOIRE

à partir du 1^{er} janvier 2021

Tous les propriétaires de chiens résidant à Saint-Césaire pourront enregistrer leurs animaux à partir du 1^{er} janvier prochain, avec la nouvelle plateforme en ligne Gestipattes qui sera accessible sur le site de la Ville ou directement à l'hôtel de ville. Une fiche contenant tous les détails pertinents à l'identification du chien doit être complétée pour chaque animal. Si ce dernier fugue ou s'égare, cela augmente les chances de le retrouver et de le réunir avec son propriétaire.

Une médaille d'identification pour chaque animal sera désormais obligatoire. Au coût unique de 10 \$, elle sera valide sur le territoire de la Ville pour toute la durée de la vie du chien. Un code à barres sera gravé au laser sur la médaille et contiendra le nom de la Ville et le numéro de dossier de l'animal. Elle devra être portée en tout temps par le chien. En cas de perte ou de bris, des frais de 10 \$ seront exigibles pour obtenir un autre exemplaire. La nouvelle médaille sera envoyée par la poste. Les frais d'enregistrement du chien de 25 \$ sont toujours payables à chaque année.

La Ville de Saint-Césaire effectuera un recensement porte à porte l'an prochain, afin de s'assurer de l'enregistrement de tous les chiens vivant à Saint-Césaire. Les propriétaires qui ne procéderaient pas à l'enregistrement de leur animal s'exposent à des amendes.





La Ville de Saint-Césaire complète ces jours-ci l'aménagement d'une nouvelle patinoire extérieure. D'une superficie de 60 pieds par 120 pieds, la patinoire éclairée, avec bande, sera prête à accueillir les citoyens et les citoyennes de tous les âges, dès que la température le permettra. Située sur la rue Saint-Michel, près de l'ancien aréna, la nouvelle infrastructure sportive conçue par l'entreprise Ghislain Lampron, représente un investissement de 35 000 \$.

Les règles sanitaires de la Direction de santé publique en vigueur actuellement, seront appliquées et ajustées selon l'évolution de la situation. Seul le patinage libre est autorisé pour l'instant. Il n'y a pas de chalet, les patins devront être enfilés dans l'auto. L'horaire d'accès sera affiché à l'extérieur de la patinoire.



HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE *pour la période des Fêtes*

La bibliothèque municipale sera fermée du 23 décembre 2020 au 4 janvier 2021 inclusivement.

Toute l'équipe de la bibliothèque municipale offre ses meilleurs souhaits du temps des fêtes. Que la paix et l'espoir soit au rendez-vous tous les jours de l'année et qu'elle vous procure de doux moments de détente en compagnie d'un bon livre. Merci de votre fidélité et de votre compréhension en ces temps plus difficiles.



Bain Libre À LA PISCINE

L'horaire peut changer sans préavis. Nous vous invitons à consulter le site internet et la page Facebook de la Ville et celle du Service des loisirs.

LE RETOUR DE LA PENTE ENNEIGÉE POUR LA **GLISSADE**

La population retrouvera, dès que la quantité de neige le permettra, la populaire butte à glisser, située à la Halte routière, sur la route 112. Le succès incontestable qu'a connu la pente enneigée pour la glissade, ces dernières années, a facilement convaincu la Ville de réitérer cette activité pour l'hiver 2021. Les citoyens sont invités à consulter le site internet de la Ville ainsi que la page Facebook officielle de même que celle du Service des loisirs pour connaître la date d'ouverture officielle de la pente enneigée pour la glissade.





Complexe sportif

Saint-Césaire



HIVER 2021

INSCRIPTIONS
5, 6, 7 JANVIER
9, 10, 11 FÉVRIER

L'offre de cours peut changer,
veuillez consulter le site internet
de la Ville et la page Facebook.

*Nous vous remercions pour
votre compréhension.*

COURS PRIVÉS, SEMI-PRIVÉS, FAMILIAL

1^{ÈRE} SESSION (19 JANVIER AU 21 FÉVRIER - 5 SEMAINES)

- **5 JANVIER** 8 h à 18 h
résidents de Saint-Césaire et Sainte-Angèle-de-Monnoir
- **6 JANVIER** 8 h à 18 h
résidents de Saint-Césaire et Sainte-Angèle-de-Monnoir
et entente municipalité de Farnham, Saint-Jean-Baptiste,
Rougemont et Sainte-Brigide-d'Iberville
- **7 JANVIER** 8 h à 18 h
autres villes

2^{ÈME} SESSION (22 FÉVRIER AU 28 MARS - 5 SEMAINES)

- **9 FÉVRIER** 8 h à 18 h
résidents de Saint-Césaire et Sainte-Angèle-de-Monnoir
- **10 FÉVRIER** 8 h à 18 h
résidents de Saint-Césaire et Sainte-Angèle-de-Monnoir
et entente avec les municipalités de Farnham, Saint-Jean-Baptiste,
Rougemont et Sainte-Brigide-d'Iberville
- **11 FÉVRIER** 8 h à 18 h
autres villes

INSCRIPTION AU COMPTOIR SEULEMENT

1109, avenue Saint-Paul, Saint-Césaire J0L 1T0
Tél. : 450-469-2828 poste 321.

COURS DE FORMATION, GARDIENS AVERTIS INTENSIFS ET PRÊT À RESTER SEUL

- **5 JANVIER** 8 h à 18 h
résidents de Saint-Césaire
et Sainte-Angèle-de-Monnoir
- **6 JANVIER** 8 h à 18 h
résidents de Saint-Césaire et Sainte-Angèle-
de-Monnoir entente avec les municipalités de
Farnham, Saint-Jean-Baptiste, Rougemont et
Sainte-Brigide-d'Iberville
- **7 JANVIER** 8 h à 18 h
autres villes





Bains libres

17 JANVIER AU 28 MARS 2021

Couloir d'entraînement disponible pour des longueurs à chaque bain libre.

BAINS LIBRES	JOUR	HEURE	COÛT/ENTRÉE	COÛT/PASSE 10 ENTRÉES
LONGUEUR	Mardi	19 h 15 à 20 h 15		
FAMILIAL (pour tous)	Lundi	11 h 15 à 12 h 15		
	Mardi	18 h à 19 h	Bébé (4 ans et moins) GRATUIT	Enfant (15 ans et moins) 22 \$ résident / 39 \$ non résident
	Mercredi	11 h 15 à 12 h 15	Enfant (5 ans à 15 ans) 3 \$ résident / 5 \$ non résident	Adulte (16 ans et plus) 33 \$ résident / 58 \$ non résident
	Vendredi	19 h à 20 h	Adulte (16 ans et plus) 4 \$ résident / 7 \$ non résident	Familial 83 \$ résident / 145 \$ non résident
	Samedi	13 h 30 à 14 h 30 14 h 45 à 15 h 45	Familial (1 adulte / 3 enfants ou 2 adultes / 2 enfants) 9 \$ résident / 16 \$ non résident	Âge d'or (60 ans et plus) 22 \$ résident / 39 \$ non résident
	Dimanche	13 h 30 à 14 h 30 14 h 45 à 15 h 45		
SPÉCIAL 50 ANS ET + avec musique	Lundi	9 h à 10 h		
	Mercredi	10 h à 11 h		

Enfants de 8 ans et - doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau.

Cours privés et semi privés de natation

Cours de natation offerts aux enfants ainsi qu'aux adultes. Il s'agit d'une approche plus personnalisée avec le moniteur.
Résidents: Saint-Césaire, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Rougemont et Sainte-Brigide-d'Iberville et Farnham seulement.
Toutes les autres municipalité sont non-résident pour les cours privés et semi-privés de natation.

COURS	JOUR HEURE	COÛT	DURÉE
PRIVÉS	Mardi : 17 h à 18 h Vendredi : 17 h à 19 h Samedi et dimanche : 9 h à 13 h	148 \$ résident / 258 \$ non résident	5 cours de 30 minutes
		170 \$ résident / 298 \$ non résident	5 cours de 55 minutes
SEMI-PRIVÉS 2 – 3 personnes (vous devez créer votre « groupe »)		91 \$ résident / 159 \$ non résident	5 cours de 30 minutes
		114 \$ résident / 199 \$ non résident	5 cours de 55 minutes

Cours privés Famille **NOUVEAUTÉ**

Les enfants doivent résider à la même adresse. Voici une belle alternative pour continuer vos cours de natation. Les parents devront faire la manipulation aux enfants jusqu'au junior 4.

JOUR HEURE	COÛT	DURÉE
Mardi : 17 h à 18 h Vendredi : 17 h à 19 h Samedi et dimanche : 9 h à 13 h	150 \$ résident / 262.50 \$ non résident	5 cours de 30 minutes
	195 \$ résident / 341.25 \$ non résident	5 cours de 55 minutes



LES COURS DE FORMATION

Médaille et Croix de bronze combinés

**Pré-requis: Junior 10 + 13 ans,
ou équivalence + 13 ans,
ou Étoile de Bronze**

Les niveaux Bronze préparent à devenir un surveillant-sauveteur. Ce brevet permet d'acquérir les connaissances nécessaires pour assurer la sécurité de baigneurs d'une piscine publique ou même intervenir dans une situation d'urgence dans le quotidien. Il permet de travailler en tant qu'assistant-surveillant-sauveteur autour d'une piscine publique dès l'âge de 15 ans.

JOUR	HEURE	COÛT	DATE
Samedi	14 h à 18 h	334 \$ certification incluse + 56 \$ pour le Manuel canadien de sauvetage + 20 \$ pour le masque de poche	Du 23 janvier au 27 mars Durée : 10 semaines Examen inclus

Premiers soins-général



Pré-requis : Croix de Bronze

Le cours Premiers soins - Général te prépare à assumer un rôle d'intervenant médical lors d'une situation d'urgence demandant des notions de premiers soins particuliers. Lors de ta formation, tu apprendras, entre autres, à prodiguer des traitements spécifiques afin d'immobiliser une blessure tout en attendant les secours médicaux d'urgence.

DATE	HEURE	COÛT
Samedi 16 janvier (Roxanne)	12 h 30 à 20 h 30	108 \$ + 25 \$ pour le manuel canadien de premiers soins
Dimanche 17 janvier (Roxanne)		

Sauveteur national



**Pré-requis : Premiers soins - général Croix de bronze
15 ans et + à l'examen final**

Ce brevet permet à un individu d'œuvrer autour d'une piscine municipale ou privée (c.-à-d. centre sportif) en tant que surveillant-sauveteur ou comme assistant-sauveteur sur une plage continentale. Le brevet est valide pour deux ans si le candidat l'utilise comme permis de travail ou quatre ans s'il ne désire pas travailler comme surveillant-sauveteur.

DATE	HEURE	COÛT
Du dimanche 24 janvier au 21 février (5 semaines + examen)	12 h 30 à 20 h 30 (Roxanne)	305 \$ + 56 \$ pour le manuel alerte la pratique de la surveillance

Gardiens avertis intensifs

DATES Session hiver :
20 mars, de 8 h à 16 h

COÛTS 40 \$ résident
70 \$ non résident

Ce cours présente des techniques de secourisme de base et les compétences nécessaires pour prendre soin des enfants. Il s'adresse aux jeunes de 11 à 15 ans. Inscription par la poste et au Complexe sportif. Maximum 15 personnes. (si allergie aux noix aviser lors de l'inscription). **À apporter : papier, crayon, poupée ou toutou (12 pouces), lunch avec 2 collations**

Prêt à rester seul

DATES Session hiver :
21 mars, de 9 h à 15 h

COÛTS 35 \$ résident
61 \$ non résident

Ce cours s'adresse aux jeunes de 9 à 10 ans. Ils apprendront à réagir à différents scénarios. Inscription par la poste et au Complexe sportif. Maximum 12 personnes. (si allergie aux noix aviser lors de l'inscription)

À apporter : papier et crayon, lunch avec deux collations





Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches

C'est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Vous êtes là quand les gens que vous aimez vivent un mauvais moment. Ne vous oubliez pas. Des solutions existent pour aller mieux.

[Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)

 Info-Social 811